

Representación de sonidos

La lingüística diferencia entre *fonemas*, elementos fónicos abstractos, y sus realizaciones fonéticas concretas. Dado que esta obra se dirige a lectores no necesariamente especializados, se ha preferido emplear el término general de *sonidos* y, en consecuencia, se ha evitado deliberadamente el uso de los sistemas tradicionales de transcripción empleados por los lingüistas.

En el cuadro siguiente se muestra la correspondencia entre grafías (en cursiva) y realizaciones fonéticas básicas (en redonda y entre barras, para su mejor identificación) según el sistema adoptado en este diccionario:

<i>grafía</i>	sonido
<i>a</i>	/a/
<i>b</i>	/b/
<i>c + a, o, u</i>	/k/
<i>c + e, i</i>	/z/ (/s/ en zonas de seseo)
<i>ch</i>	/ch/
<i>d</i>	/d/
<i>e</i>	/e/
<i>f</i>	/f/
<i>g + a, o, u</i> <i>gu + e, i</i>	/g/
<i>g + e, i</i>	/j/
<i>h</i>	La letra h no representa ningún sonido en el español estándar actual, salvo en casos de aspiración (véase más abajo)
<i>i</i>	/i/
<i>j</i>	/j/
<i>k</i>	/k/
<i>l</i>	/l/
<i>ll</i>	/ll/ (/y/ en zonas de yeísmo)
<i>m</i>	/m/
<i>n</i>	/n/
<i>ñ</i>	/ñ/
<i>o</i>	/o/
<i>p</i>	/p/
<i>q, qu</i>	/k/

-r- r tras <i>b, c, d, f, g, k, p, t</i> y r final de sílaba o de palabra	/r/
r-, -rr-, r tras <i>n, l, s</i>	/rr/
s	/s/ (/z/ en zonas de ceceo)
t	/t/
u	/u/
v	/b/
w	/b/, /u/
x-	/s/
x + consonante	/ks/ o /gs/ (en pron. general americana y culta enfática de España) /s/ (en pron. general de España)
-x-	/ks/ o /gs/ (/j/ en algunos topónimos y antropónimos, como <i>México, Texas,</i> <i>Mexía</i> , etc.)
y	/y/, /i/
z	/z/ (/s/ en zonas de seseo)

Las mismas correspondencias se utilizan al representar la pronunciación concreta de palabras o expresiones, la cual se transcribe entre corchetes. Dentro de los corchetes de pronunciación se señala siempre con una tilde la vocal tónica, aunque a la palabra cuya pronunciación se representa no le corresponda llevar acento gráfico según las reglas de acentuación. Ejemplos: [kása] por *casa*; [gérra] por *guerra*; [jinéta] por *gineta*; [sapáto, zapáto] por *zapato*. Como se ve en el último ejemplo, se indica siempre, y en primer lugar, la pronunciación seseante, por ser la mayoritaria en el conjunto de los países hispanohablantes.

En algunos casos (extranjerismos, pronunciaciones dialectales, etc.) ha sido necesario representar algunos sonidos que no pertenecen al sistema fonológico español:

[h]	sonido aspirado, como la <i>h</i> del inglés <i>home</i>
[sh]	sonido palatal fricativo sordo, como la <i>sh</i> del inglés <i>shampoo</i>
[v]	sonido labiodental fricativo sonoro, como la <i>w</i> del alemán <i>Wagner</i>
[ÿ]	sonido palatal africado, como la <i>j</i> del inglés <i>John</i>
[]	sonido palatal fricativo sonoro, como la <i>j</i> del francés <i>Jean</i>

